

## Miestne zastupiteľstvo mestskej časti Bratislava-Petržalka

Materiál na rokovanie  
miestneho zastupiteľstva  
dňa 17. 05. 2022

Materiál číslo: 67/2022

### **Zámer navýšenia kapitálových prostriedkov KZP pre rok 2022**

---

**Predkladateľ:**

Mgr. art. Monika Koreňčiová  
riaditeľka KZP

**Materiál obsahuje:**

1. Návrh uznesenia
2. Dôvodová správa
3. Stanoviská komisií
4. Materiál k zámeru rekonštrukcie
5. Architektonická štúdia komplexného riešenia DK ZH
6. Rozpočet – krycí list
7. Posudok č.1 - Energetické bilancie tepla, časť vykurovanie, Ing. Elemír Bitterer – E.B.Projekt, február 2017
8. Posudok č.2 - Projektové energetické hodnotenie, Ing. Peter Kopecký - Delphia, jún 2021

**Zodpovedná:**

Mgr. art. Monika Koreňčiová  
riaditeľka KZP

**Spracovateľ:**

Mgr. art. Martin Kleibl  
projektový manažér KZP

## **Návrh uznesenia**

Miestne zastupiteľstvo mestskej časti Bratislava-Petržalka

### **s c h v a ľ u j e**

zámer navýšenia rozpočtových prostriedkov v programe:

6.2 – kapitálové výdavky KZP

210 000 € na čiastočné zateplenie, opravu fasády, schodiska a terás DK ZH

## Dôvodová správa

V rozpočte na rok 2021 bola KZP schválená suma vo výške 210 000 € v programe kapitálových výdavkov na zateplenie Domu kultúry Zrkadlový háj.

V roku 2014 bola vypracovaná projektová dokumentácia na zateplenie Domu kultúry Zrkadlový háj projektantom Ing. Lorinčík. Na základe predloženej dokumentácie bolo vydané právoplatné stavebné povolenie. V roku 2017 bolo vykonané čiasťočné zateplenie podľa projektu – zateplenie strechy, výmena okien.

Po schválení kapitálových prostriedkov v roku 2021 vedenie KZP pristúpilo k realizácii ďalšej fázy zateplenia. Pri príprave podkladov pre Verejné obstarávanie sme zistili, že pôvodná projektová dokumentácia výrazným spôsobom zasahuje do architektúry budovy a porušuje autorské práva architektov. Následne sme kontaktovali pôvodných – žijúcich autorov diela Ing. arch. Petra Janča a Ing. arch. Pavla Mrázka.

Počas obdobia 10 mesiacov KZP muselo vykonať množstvo úkonov, ktoré prispeli k podrobnej analýze súčasného stavu.

- bezplatné postúpenie licencie k projektovej dokumentácii Ing. Lorinčíka na KZP
- oslovenie autorov pôvodného projektu, konzultácie ohľadne zateplenia
- návrh na riešenie kompletnej rekonštrukcie Domu kultúry Zrkadlový háj a jeho okolia
- spolupráca na príprave riešenia s pôvodnými autormi a architektonickým štúdiom GUTGUT
- návrh štúdie na komplexnú rekonštrukciu a revitalizáciu budovy a verejného priestranstva
- spracovanie podkladov a vypracovanie rozpočtu na realizáciu rekonštrukcie podľa prerokovaného návrhu
- **posúdenie riešenia a energetických dopadov z navrhovanej technológie zateplenia**

### **Porovnanie dvoch variánt zateplenia budovy DK Zrkadlový háj podľa odborných posudkov:**

1. Posudok č.1  
Energetické bilancie tepla, časť vykurovanie, Ing. Elemír Bitterer – E.B.Projekt,  
**február 2017**
2. Posudok č.2  
Projektové energetické hodnotenie, Ing. Peter Kopecký - Delphia, **jún 2021**

Posudok č. 1 bol vyhotovený po kompletnej výmene okien v roku 2014 a pred zateplením strechy roku 2017 a vyplýva z neho nasledovné (strana 6):

- výmenou okien vznikla úspora na vykurovanie **21,75%**
- zateplením strechy vznikne úspora na vykurovanie **7,02%**
- **zateplením obvodových konštrukcií (plášťa) budovy vznikne úspora na vykurovanie 8,42%**

Zo záveru posudku č. 2, ktorý **počíta iba so zateplením východnej fasády budovy**, ktorá je stenou divadelnej sály a v letných mesiacoch je najviac vystavená účinkom tepla vyplýva nasledovné (str. 15):

- **úspora tepla na vykurovanie pri tomto riešení predstavuje 7,93%**

**ROZDIEL: 0,49%**

**Záver:**

Z vypracovaných odborných posudkov vyplýva, že kompletným zateplením obvodového plášťa budovy sa dosiahne takmer rovnaká úspora energie na vykurovanie, ako pri navrhovanom riešení čiastočného zateplenia východnej fasády. Problematické totiž nie sú úniky tepla pri vykurovaní, ale prehrievanie fasády veľkej divadelnej sály, ktorá generuje v letných mesiacoch spolu s javiskovou svetelnou technikou teplo, ktoré je pre účinkujúcich aj divákov neznesiteľné. Tento problém vyrieši jedine zateplenie tejto fasády a osadenie klimatizačných jednotiek.

## Stanoviská komisií:

### KOMISIA KULTÚRY A MLÁDEŽE

dňa 25.04.2022 - online

**Prítomní:** M. Makovníková-Mosná, I. Jančoková, L. Kačírek, L. Ovečková, K. Sklenková, M. Černý, I. Lučanič, V. Kasala

**Nepřítomní:** A. Kutlíková, M.Kovačič, M.Vetrák

#### **K bodu 2: Zámer navýšenia kapitálových prostriedkov KZP pre rok 2022 (p. Kleibl)**

Materiál predstavil p. Kleibl. Projekt bol zhotovený v r. 2014, vtedy išlo o celkové zateplenie DK Zrkadlový háj. Projekt bol prepracovaný na čiastočné zateplenie DK Zrkadlový háj a opravu terás. Pán Kleibl spomínal aj opravu fasády, úpravu východnej strany steny s vytvorením zelenej steny a opravu parapiet. Uvažuje sa aj o fotovoltaiických paneloch. Pani poslankyňa Ovečková mala pripomienku ku konkretizovaniu rozpočtu, aby sa vedelo, na čo presne a v akej sume bude potrebné vynaložiť finančné prostriedky a čo z predloženého celkového projektu sa konkrétne podarí v danej sume spraviť. Najskôr by mala nasledovať oprava fasády, parapetných dosiek, terasy a výmena schodiska.

Po diskusii členovia KKaM hlasovali o nasledovnom uznesení.

**Uznesenie:** Komisia kultúry a mládeže odporúča schváliť zámer navýšenia finančných prostriedkov

v programe - 6.2 kapitálové výdavky KZP v sume 210 000€ na čiastočné zateplenie, opravu fasády, schodiska a terás DK ZH.

**Hlasovanie:** Prítomných: 7 Za: 7 Proti: 0 Zdržal sa: 0 Nehlasovali: 0 **Záver:** Uznesenie bolo **schválené**

### KOMISIA SPRÁVY MAJETKU A MIESTNYCH PODNIKOV

dňa 25. apríla 2022 od 16,00 hod. - online

Počas hlasovania boli prítomní:

predseda komisie: Mgr. Ivan Uhlár,

členovia komisie: Mgr. Lena Bočková, Ing. Pavel Šesták, Ing. Miroslav Behul, PhD.,  
Ing. Ľubomír Hrbáň,

Tajomník komisie: Mgr. Viktor Baumann

#### **4. Zámer navýšenia kapitálových prostriedkov KZP pre rok 2022**

Materiál za KZP predniesol p. Kleibl. Predseda komisie Mgr. Uhlár sa dopytoval na zmenu nákladov v dôsledku navýšenia cien stavebných materiálov a na prepočet, koľko sa realizáciou ušetrí na energiách, na čo mu bolo odpovedané v zmysle, že sa jedná len o zámer, s tým, že navýšenie prostriedkov bude prioritne použité na opravu fasády, súčasťou ktorej je aj izolácia. Aktuálne sa navrhuje, aby bola budova izolovaná z časti, kde je najväčší dopad slnečných lúčov. Až v prípade, že by zostali po realizácii uvedeného prostriedky, riešili by sa aj iné veci. Mgr. Uhlár sa ďalej dopytoval na to, ako sa KZP pripravuje na nárast cien energií, k čomu sa pripojil Ing. Behul s otázkou na možnosť riešenia úspory energie prostredníctvom rekuperácie. Podľa vyjadrenie predkladateľa je rekuperácia s odkazom na vyjadrenie ZSE nerentabilná. Ing. Hrbáň navrhol, aby sa rekonštrukcia nerobila po častiach, ale aby sa spravila celá naraz. Mgr. Bočková sa opýtala, či nie je potrebné riešiť aj iné praktické veci súvisiace s prevádzkou objektu, ako napr. akustiku a pod. Predkladateľ vyčíslil energetickú úsporu na úrovni 7,3%, pričom má za to, že okrem energetickej úspory je dôležitou súčasťou realizácie projektu aj „facelift“ budovy. Súčasne uviedol, že priebežne riešia aj interiér

objektu, ale všetko naraz spraviť nemôžu, pretože schválenie požiadavky na financovanie „s jednou nulou navyše“, nie je reálne. Počas diskusie sa z rokovania komisie odhlásil Ing. Miroslav Behúl. Mgr. Uhlár po skončení diskusie navrhol, aby sa návrh na schválenie sumy podmienil komplexným zateplením budovy.

Členovia komisie následne pristúpili k hlasovaniu o pozmeňovacom návrhu:

Hlasovanie:

Prítomných: 4

Za: 4

Proti: 0

Zdržal sa: 0

**Záver: zmena uznesenia bola schválená.**

**Členovia komisie následne hlasovali o návrhu uznesenia v znení schválenej zmeny:**

Hlasovanie:

Prítomných: 4

Za: 4

Proti: 0

Zdržal sa: 0

**Záver: Uznesenie v znení schválenej zmeny bolo schválené.**

## **KOMISIA SOCIÁLNA A BYTOVÁ**

26.04.2022

**Prítomní/é:** Jana Hrehorová, Ildikó Zorádová, Eva Surovková, Miloslav Šmíd, Konrád Balla

**Ospravedlnení/é:** Daniela Palúchová, Matúš Repka

Hostia: Kvetoslava Biljniová, Daniela Nemcová, Marcela Zacharová, Martin Kleibl

### **K bodu 1/**

#### **Zámer navýšenia kapitálových prostriedkov KZP pre rok 2022**

Materiál uviedol Mgr. art Martin Kleibl, projektový manažér KZP

#### **Diskusia:**

#### **Uznesenie:**

Komisia sociálna a bytová

Od p o r ú č a

Miestnemu zastupiteľstvu mestskej časti Bratislava-Petržalka

s c h v á l i ť

zámer navýšenia kapitálových prostriedkov v programe 6.2 – kapitálové výdavky KZP 210 000

Eur na čiastočné zateplenie, opravu fasády, schodiska a terás DK ZH

#### **Hlasovanie:**

prítomní/é: 4, Jana Hrehorová, Eva Surovková, Konrád Balla, Ildikó Zorádová

za: 4

proti: 0

zdržal/a sa: 0

**Uznesenie bolo schválené.**

### **K bodu**

## **KOMISIA ÚZEMNÉHO PLÁNU, VÝSTAVBY A ROZVOJA**

26.04.2022

Prítomní členovia komisie - poslanci (podčiarknutí od začiatku):

Ing. Miroslav **Behúl** PhD., Ing. Lýdia **Ovečková**, Mgr. Natália **Podhorná**, Ing. arch.

Branislav **Sepši**, Ing. Jozef **Vydra**;

Prítomní členovia komisie - neposlanci (podčiarknutí od začiatku):

Ing. Alica **Hájková**, prof. Ing. arch. Bohumil **Kováč**, PhD., Štefan **Wenchich**;

Neprítomní členovia komisie - poslanci:

Ing. arch. Michala **Kozáková**, Ing. arch. Mgr. art. Elena **Pätoprstá**, Ing. arch. Drahan

**Petrovič**, Ing. arch. Matúš **Repka**, Ing. Katarína **Sklenková**;

Hostia: Ing. arch. Klement Trizuliak, Ing. arch. Štefan Hasička;

3. K bodu 2

### **Zámer navýšenia kapitálových prostriedkov KZP pre rok 2022**

Prebehla diskusia k materiálu so záverom, že najprv by mala byť známa suma, ktorú bude KZP potrebovať a až potom by sa malo hlasovať o navýšení, resp. opätovnom prevode prostriedkov.

**Uznesenie č. 16/2022** zo dňa 26.04.2022:

Komisia odporúča Miestnemu zastupiteľstvu mestskej časti Bratislava-Petržalka schváliť zámer navýšenia rozpočtových prostriedkov v programe:

6.2 – kapitálové výdavky KZP

210 000 € na čiastočné zateplenie, opravu fasády, schodiska a terás DK ZH

Hlasovanie: 8 z 13  
Prítomní: členov  
za: 4  
proti: 0  
zdržal sa: 3  
nehlasoval: 1

Uznesenie **nebolo** schválené.

### **FINANČNÁ KOMISIA**

27.04.2022 o 16:30 hod., online

**Prítomní členovia:** Kleinert, Demel, Šesták, Vydra, Šmíd

**Neprítomní členovia:** Plšeková, Mráz, Škápik

Zámer navýšenia kapitálových prostriedkov KZP pre rok 2022

**Diskusia:** Materiál predstavil zamestnanec KZP

Za: 4

Proti: 0

Zdržal sa: 1

### **ENERGETICKÁ KOMISIA**

26.04.2022 o 16:00

Prítomní: Roman Chovanec, Branislav Kleinert, Pavel Šesták,

Ivan Krechňák, Miroslav Varčimák, Jozef Vydra

On line Milan Vetrák, Ján Karman

Ospravedlnení:

Plšek Luboš

Marič Peter

### **K bodu 6**

Prizvaný hosť : Mgr. Martin Kleibl – projektový manager DKZH

K tomuto bodu pracovná skupina obdržala písomný materiál s návrhom opatrení a prác pri rekonštrukcii DKZH . členovia konštatovali, že predložený materiál uvažuje predovšetkým o stavebných a exteriérových úpravách , ktoré nesúvisia so znížením energetickej náročnosti. Členovia komisie navrhujú dodatočne vypracovať energetický audit s cieľom posúdenia súčasných energetických výstupov a navrhnúť riešenia vrátane využitia OZE pri energetickej prevádzke DKZH . Tieto činnosti navrhuje zakomponovať do druhej fázy obnovy budovy DKZH. Predložený materiál a projekt a navrhované práce považujeme za prvú fázu revitalizácie priestorov a okolia DKZH.

**Uznesenie : 2022042605**

Pracovná skupina schvaľuje zámer na rekonštrukciu DKZH ako prvú fázu a odporúča miestnej rade schváliť predložený materiál.

Následne požaduje spracovanie energetického auditu budovy s cieľom využitia OZE pri znižovaní energetickej náročnosti budovy.

**Hlasovanie :**

Za: 8 Proti: 0 Zdržal sa: 0

Sumár:

Komisia	Schválený materiál	Neschválený materiál	Poznámky komisie
Komisia kultúry a mládeže	áno	nie	
Komisia správy majetku a miestnych podnikov	áno	nie	Zmena uznesenia: Návrh na schválenie sumy podmienený komplexným zateplením budovy.
Komisia sociálna a bytová	áno	nie	
Komisia územného plánu, výstavby a rozvoja	nie	áno	Najprv by mala byť známa suma, ktorú bude KZP potrebovať a až potom by sa malo hlasovať o navýšení, resp. opätovnom prevode prostriedkov.
Finančná komisia	áno	nie	
Energetická komisia	áno	nie	Pracovná skupina schvaľuje zámer na rekonštrukciu DKZH ako prvú fázu a odporúča miestnej rade schváliť predložený materiál. Následne požaduje spracovanie energetického auditu budovy s cieľom využitia OZE pri znižovaní energetickej náročnosti budovy.
Miestna rada	áno	nie	Miestna rada si vyžiadala vypracovanie aktuálnej cenovej kalkulácie projektu.*

\* Ku dňu odoslania materiálu organizačnému oddeleniu (12. 5. 2022) nebolo možné z časových dôvodov vypracovať aktualizáciu cenovej kalkulácie. Odhadom je navýšenie sumy **cca 25%**. Cenová kalkulácia bude miestnemu zastupiteľstvu doručená najneskôr 16. 5. 2022.